

## בלשון עברי פי פחת

\*

חָרַד עַל רִטְט, מְרַצֵּד,  
שׁוֹבֵר שְׁלֵמֵי כְּפִים.  
יּוֹקֵד, כּוֹרֵעַ, מֵהִתֵּל –  
וּמְשַׁרְבֵּב שְׁפֵתַיִם,  
וּמְגַ'נְגֵל לְהוֹתֵי  
בְּלִשׁוֹן עִבְרֵי פִי פַחַת,  
לְשׁוֹן שְׁבָה בְּלִי שׁוּם בּוֹשָׁה  
לְתוֹכֵעַס קוֹרְאִים תַּחַת.

אָמַר אוֹיֵב – אֲרֻדֶּף אֲשִׁיג  
וְאֲחַלֵּק שְׁלַח-מוֹנֵס.  
זָרַק אוֹתִי לְעֵרְבִית  
שִׁיף מוֹנִים, חוֹמוֹס יוֹנֵס.  
חָרַד עֵדִין, מְרִטֵּט  
אֵל מוֹל הַמְּאֹכֵלֶת  
שְׁמֻקְצֵצֵת עוֹלֵלוֹת  
שֶׁל צְרוּר גְּדוֹל שֶׁל עֵלֶת'.

אָבִי מ'לִיִּבֵט, חֲרָדֶת קִיּוֹם  
נִישֵׁט עֲרָגֵעֵר, הֶעֱקָר  
אֲצַחֵק אֵל פְּנֵי הַסִּכְנָה  
הַדוּם לְרֵגֵל פֶּר  
וְאֲדַרְךָ מִפְּאֵת הַיּוֹת  
שְׁכוּר וּמְהַסֵּס  
תַּחֲלִיט כְּבוֹר, תַּכְלֵס –  
ס'אִיז נִישֵׁט ווערט  
צו שְׁלֵאפֶן אֵין דֵּעֵר גַּאָס.

## כן רייזלה

שפיל אוי שפיל צו מיר כלייזמרים  
על מיתר פֿקווע.  
לא לחשש, מראש ידענו:  
זה נגון גרוע.  
איין בו אש ואין רצון  
ואין כפתור ולחם.  
הוי מדוע לא סגר  
על צוארי הרחם?  
נגנו כי באה עת לשוב  
לדמות לבץ ומים,  
חדלו מכלי הרעש  
ומקבס של עינים,  
זו מנגינה דומה לכלום  
לכן היא כלום גונח  
ומחפש, עולה למעלה  
ומהר צונח.  
איפה, איפה – חדלון,  
א בראך האט מיר געטראפן  
ווייל פון דאס קליינע לידעלע  
האט רייזעלע אנטלויפן.

## לא רייזלה

דלוג ענג פֿזע עוד לא שׂזפּה גַם עין שׂמיִם  
את מִדרגות הַבַּיִת היא יורדת שְׁתֵּי־שְׁתֵּי־  
מִדְרָךְ רִגְלָה כּוֹכֵב, היא הַתְּפִלָּה וְהַחֲלוּם,  
שְׁפָתַי עוֹיְתִי לְשׂרִיקַת שְׁלוֹם־שְׁלוֹם.

הֶרְחוֹב שְׁקֵט, אֶכֶן, הַבַּיִת דֵּי יִשׁוּן.  
קול מִתּוֹק? אֶפְשָׁר לּוֹמֵר, אֲבָל גַּם קֶצֶת עוֹיֵן.  
אִם וּבֵת מִתְּעַצּוֹת בִּיחָס לְמַחְזוֹר  
שִׁיְהִיָּה אֲבָרְךָ, אֶפְשָׁר, אֲבָל גַּם קֶצֶת סוּחֵר.

היא טוֹנֶה לִי שֶׁק תִּפְלִין, שְׁחַרְה־שְׁחַרְה הַרְשֵׁת.  
אֲנִי נוֹפֵל, רִגְלֵי לְמַעְלָה, נֶאֱמָן מוֹרְשֵׁת.  
וְעַת אִישׁוֹן, עַל עֶפְעָפִי יִרְדּוּ צְלָמֵי צְלוּב,  
אֶת־אֶת הַלִּיטְרָה תִּדְרָשִׁי שׁוּב, שׁוּב, שׁוּב.

אַגוּז טַפֵּשׁ, אַגוּז נוֹקֵשׁ, הַבַּיִת מְלַמְעֵלָה  
סְבִבָּתִי, בְּחֶצֶר אֲרָבָתִי, אֲמַרְתִּי "אֵינְתִּיתֵלֵע'א"  
גְּבֵרְתִי בְּעֵלִים שֶׁל פִּיקוּס לְחַפֵּשׁ סִימָן  
לוֹדוֹ' פִּנַּת יְהוּדָה לֹוִי – אֵי בְלִי אָן.